



Disney
Пираты Карибского моря
МЕРТВЕЦЫ НЕ РАССКАЗЫВАЮТ СКАЗКИ

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

МАЛЕФИСЕНТА
ИСТОРИЯ ИСТИННОЙ ЛЮБВИ

ВСЕХ ПРЕКРАСНЕЙ
ИСТОРИЯ КОРОЛЕВЫ

ЧУДОВИЩЕ
ИСТОРИЯ НЕВОЗМОЖНОЙ ЛЮБВИ

ЗОЛУШКА
ИСТОРИЯ ОДНОЙ МЕЧТЫ

ЗЕМЛЯ БУДУЩЕГО

КНИГА ДЖУНГЛЕЙ
ИСТОРИЯ МАУГЛИ

АЛИСА В ЗАЗЕРКАЛЬЕ

АЛИСА В ЗАЗЕРКАЛЬЕ
В ПОИСКАХ ВРЕМЕНИ

МОАНА
ЛЕГЕНДА ОКЕАНА

КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ
СИЛА ЛЮБВИ

ПИРАТЫ КАРИБСКОГО МОРЯ
МЕРТВЕЦЫ НЕ РАССКАЗЫВАЮТ СКАЗКИ

ПИРАТЫ КАРИБСКОГО МОРЯ
САМАЯ ЯРКАЯ ЗВЕЗДА СЕВЕРА



ВРЕМЯ ЖЕЛАНИЙ
ДРУГАЯ ИСТОРИЯ ЖАСМИН

ОДНАЖДЫ ВО СНЕ
ДРУГАЯ ИСТОРИЯ АВРОРЫ

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ
ДРУГАЯ ИСТОРИЯ ЛЮБВИ

КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ
ДРУГАЯ ИСТОРИЯ БЕЛЛЬ



Disney
Пираты Карибского моря
МЕРТВЕЦЫ НЕ РАССКАЗЫВАЮТ СКАЗКИ

САМАЯ ЯРКАЯ
ЗВЕЗДА
СЕВЕРА

МЕРЕДИТ РУЗЬЮ



МОСКВА
2017

УДК 821.111-053.6(73)

ББК 84(7Coe)-44

P83

PIRATES OF THE CARIBBEAN
THE BRIGHTEST STAR IN THE NORTH.
THE ADVENTURES OF CARINA SMITH

Copyright © 2017 Disney Enterprises, Inc.
All rights reserved

By Meredith Rusu

Based on Walt Disney's PIRATES OF THE CARIBBEAN
Based on Characters Created by TED ELLIOTT & TERRY ROSSIO
and STUART BEATTIE and JAY WOLPERT

Story by JEFF NATHANSON and TERRY ROSSIO

Screenplay by JEFF NATHANSON

Рузью, Мередит.

P83 Пираты Карибского моря. Самая яркая звезда севера / Мередит Рузью ; [пер. с англ. С. Самуйлова]. — Москва : Эксмо, 2017. — 320 с. — (Disney. Неизвестная сказка).

ISBN 978-5-699-97275-3

Карина всегда знала: ее судьба — изучать звезды. Она выросла в сиротском приюте и с детства мечтала разгадать загадку своего наследства. Отец неспроста оставил ей дневник Галилео Галилея, выдающегося астронома. Год за годом она читала его, осваивая науку о звездах и учась ориентироваться по ним. Судьба привела Карину на Сен-Мартен, один из островов Карибского моря. Девушка попала в мир, полный пиратов, призраков и не изведанных доселе опасностей. Сможет ли она не только выжить, но и добраться до цели своего путешествия — места, указанного на таинственной карте?

УДК 821.111-053.6(73)
ББК 84(7Coe)-44

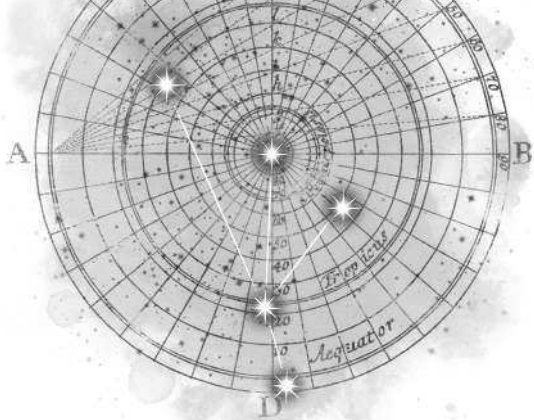
ISBN 978-5-699-97275-3

© Самуйлов С., перевод на русский язык, 2017
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2017

*Для Гейба, Мэтью и Люка —
моих собственных отчаянных героев*

Мередиث Рузью





ПРОЛОГ

Луна в ночном небе разливала бледное сияние, то окунаясь в стелющиеся облака, то выглядывая из-за них. Землю внизу накрывала призрачная мгла, но как только облако проходило, падавший луч высвечивал дом и неясные формы снаружи. Раскачивающиеся ветви пальм. Старую, растрепанную веревку, свисающую едва ли не до земли меж двух столбиков. И ворота, отмечающие вход в детский приют.

Никакого знака на воротах не было. Ни приветствия, ни обозначения того, что приют — особенный. Кому надо, те и сами все

знали, хотя большинство приходящих оставались безымянными. Так было лучше.

Далеко на горизонте облака сгустились в тучи. Там собиралась буря. Пусть не скоро, но рано или поздно дорогу она найдет. Так уж повелось на островах: шторма да ураганы всегда задерживались у края моря, высылая вперед шквалистые ветры и ливни, проносившиеся над сушей, а потом сменявшиеся ненадолго тишиной и покоем небес. Скрытая наполовину луна, ворчанье далекого грома да крепчавший ветер были делом обычным. Как и танцующие вокруг приюта тени.

И лишь одна только тень выпадала из привычной картины.

Мужчина в тяжелом сюртуке — слишком тяжелом для здешней жары — шел, прихрамывая, к двери. Руки у него были сильные, но держать равновесие мешал груз — корзина. Путник явно не желал, чтобы его увидели. Прорвавший облака луч выхватил из темноты заметное перо.

Мужчина поднял повыше воротник и прибавил шагу.

«Хорошо, — подумал он, добравшись до ступенек детского приюта. — Никого не видеть».

Осторожно поставив корзину на крыльцо, мужчина приподнял одеяло и заглянул внутрь. Ребенок — девочка-младенец — все еще спал. «Ну и ну. Неужели все дети так крепко спят?»

Взгляд его задержался на ребенке. Снова налетел ветер. Мужчина опустил одеяло и заботливо укутал девочку. Потом достал из своей сумки большую книгу и положил ее вместе с запиской рядом с малышкой. Записка была короткая, ничего лишнего: «*Ее мать умерла. Имя — Карина Смит*».

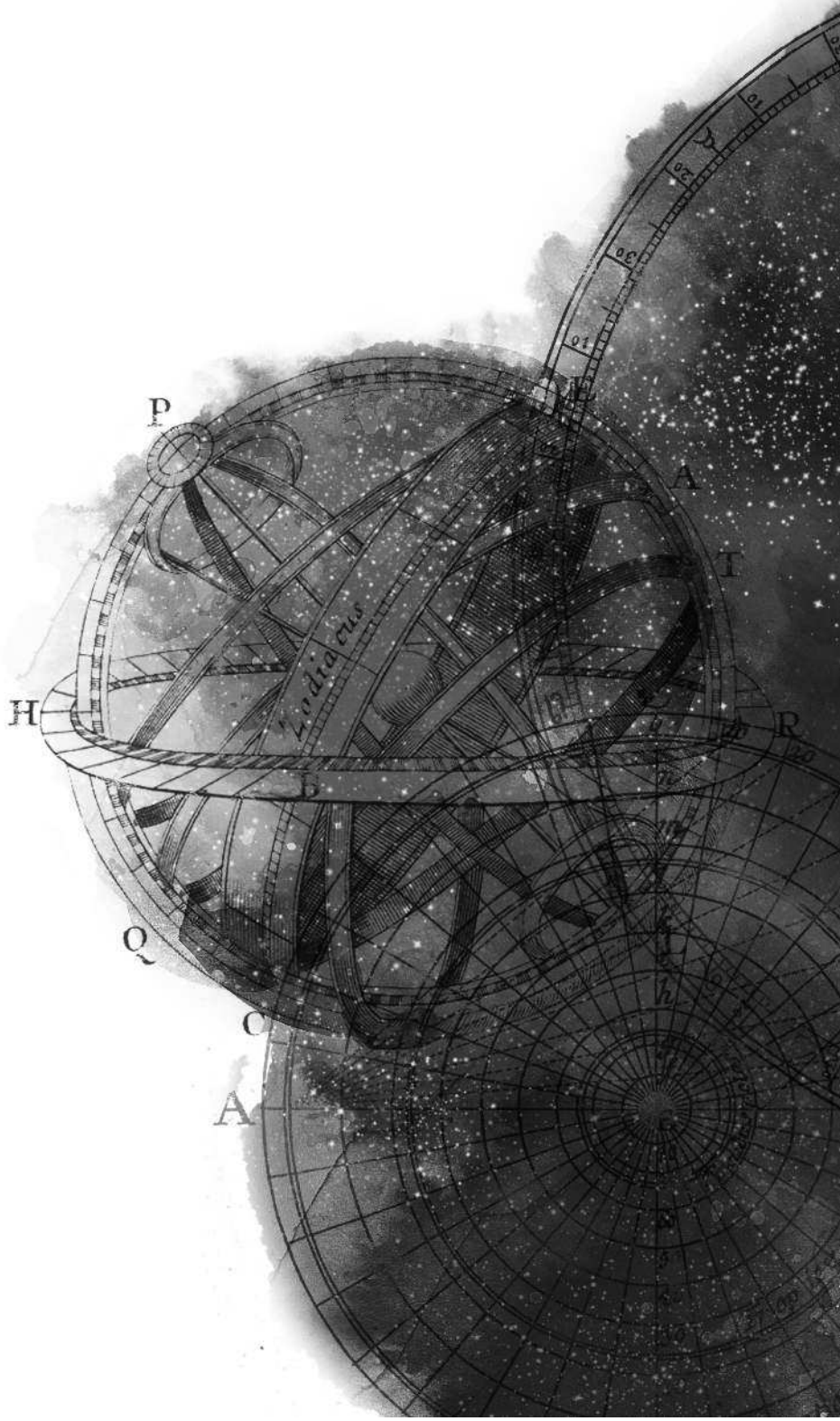
Поверх книги лег необычайной величины драгоценный камень, который, поймав лунный луч, вспыхнул кроваво-красным цветом. Рубин.

Немного, да. Но это было все, что мужчина мог дать малышке.

— Пусть звезды укажут тебе путь, — прошептал он. — Они сделают это лучше меня. Пусть беды обойдут стороной. И помни, что тебя называли в честь звезды, которая будет всегда приводить тебя домой.

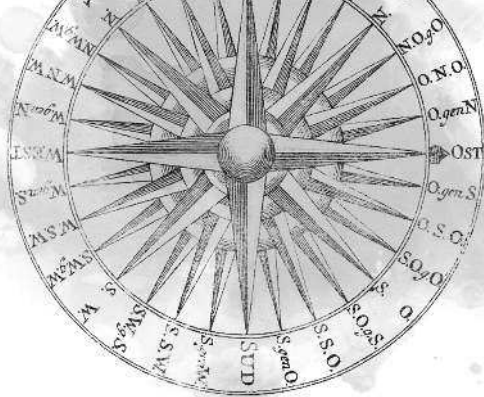
Мужчина поднял голову и посмотрел в небо. В разрыве туч она была едва видна.

— Карина. Самая яркая звезда севера.





ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
**НАСЛЕДСТВО
СИРОТЫ**



ГЛАВА 1

— Просто стой рядом, и нас никто не увидит.

К дому девочка и ее спутник подобрались, прячась в высокой траве. Здание было маленькое, одноэтажное, с крохотными комнатками за заглядывающими внутрь окнами. Деревянная обшивка несла на себе печать возраста и непогод.

— Нам этого нельзя, — нервно прошептал мальчик.

Помогая друг другу, они забрались на ящик под окном, подтянулись к подоконнику и прильнули к треснувшему стеклу. Сокровище — то,

что и было их целью, — лежало на деревянном столе.

— Говорю тебе, этого делать нельзя, — повторил мальчик.

— Разве не ты говорил, что его забрали нечестно? — Восемилетняя Карина Смит взглянула на приятеля своими пронзительными голубыми глазами. — Разве это не правда?

— Конечно, правда, — ответил мальчик, которого звали Джеймс.

— А раз так, то ты заслуживаешь получить его обратно, — логично заключила Карина. — Если его отняли несправедливо, то будет справедливо вернуть свое.

— А если нас поймают? — заныла Джеймс. — Не хочу, чтоб меня опять отстегали.

— Никто нас не поймает. — Карина снова прильнула к стеклу и улыбнулась. «По крайней мере пока ты со мной», — подумала она.

Дети тихонько подняли раму. Карина подложила палку, чтобы окно не захлопнулось, и они проскользнули внутрь.

В комнате было темно, но лишь чуточку прохладнее, чем снаружи. Для этой части стра-

ны день выдался необычайно жаркий. И Карине это нравилось.

За свою недолгую жизнь она успела побывать в разных приютах и видела разную погоду: дождь, слякоть, засуху и снег. Врожденное любопытство и острый язычок — верный путь к неприятностям, всегда заканчивавшийся одинаково: благодетели собирали ее скорб и отправляли в следующий приют, перекладывая проблемы на чужие плечи. В последнем она задержалась; его содержателем был добрый старичок, лорд Уиллоуби. Карина еще не видела его ни разу, но все зрители говорили, что он необыкновенно добр и великодушен и именно по причине его щедрости они и мирятся с такими «невоспитанными сиротами», как она.

В сельской английской глубинке погода — это обычно дождь, дождь и снова дождь. Случались, однако, и такие редкие деньки, как сегодня, когда все сходилось в идеальную комбинацию, и тогда солнце согревало волосы и увлажняло ладони, а набежавший ветерок освежал прежде, чем то и другое успевало надоесть. Вот таким, по мнению Карины, и должен быть каждый день.